



Bruxelles, 7 novembre 2017  
(OR. en)

---

---

**Fascicolo interistituzionale:  
2017/0280 (NLE)**

---

---

**14035/17  
ADD 1**

**AELE 73  
EEE 47  
N 45  
ISL 40  
FL 30  
MI 778**

## **PROPOSTA**

---

Origine:	Jordi AYET PUIGARNAU, Direttore, per conto del Segretario Generale della Commissione europea
Data:	6 novembre 2017
Destinatario:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretario Generale del Consiglio dell'Unione europea
n. doc. Comm.:	COM(2017) 638 final - ANNEX 1
Oggetto:	ALLEGATO della Proposta di DECISIONE DEL CONSIGLIO relativa alla posizione da adottare, a nome dell'Unione europea, in sede di Comitato misto SEE in merito a una modifica del regolamento interno del Comitato misto SEE

---

Si trasmette in allegato, per le delegazioni, il documento COM(2017) 638 final - ANNEX 1.

---

All.: COM(2017) 638 final - ANNEX 1

Bruxelles, 6.11.2017  
COM(2017) 638 final

ANNEX 1

**ALLEGATO**

**della**

**Proposta di**

**DECISIONE DEL CONSIGLIO**

**relativa alla posizione da adottare, a nome dell'Unione europea,  
in sede di Comitato misto SEE in merito a una modifica del regolamento interno  
del Comitato misto SEE**

## **ALLEGATO 1**

### **DECISIONE DEL COMITATO MISTO SEE**

**N. .../2017**

#### **Proposta di decisione del Consiglio**

#### **che modifica il regolamento interno del Comitato misto SEE**

IL COMITATO MISTO SEE,

visto l'accordo sullo Spazio economico europeo ("accordo SEE"), in particolare l'articolo 92, paragrafo 3,

considerando quanto segue:

- (1) A seguito dell'accordo sulla partecipazione della Repubblica di Bulgaria e della Romania allo Spazio economico europeo<sup>1</sup>, firmato a Bruxelles il 25 luglio 2007, l'articolo 129, paragrafo 1, dell'accordo SEE è stato modificato per aggiungere il bulgaro e il rumeno all'elenco delle lingue dell'accordo SEE.
- (2) L'accordo sulla partecipazione della Repubblica di Bulgaria e della Romania allo Spazio economico europeo è entrato in vigore il 9 novembre 2011.
- (3) È opportuno aggiungere il bulgaro e il rumeno all'elenco delle lingue che figura nel regolamento interno del Comitato misto SEE, adottato con decisione del Comitato misto SEE n. 1/94 dell'8 febbraio 1994<sup>2</sup> e modificato con decisione del Comitato misto SEE n. 24/2005 dell'8 febbraio 2005<sup>3</sup>. Occorre pertanto modificare opportunamente l'elenco delle lingue che figura nel regolamento interno del Comitato misto SEE,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE:

#### *Articolo 1*

La decisione del Comitato misto SEE n. 1/94 è così modificata:

1. L'articolo 6, paragrafo 2, è sostituito dal seguente:

"I testi degli atti della Comunità europea da incorporare negli allegati dell'accordo, in conformità dell'articolo 102, paragrafo 1 dell'accordo stesso, fanno ugualmente fede nelle versioni in lingua bulgara, ceca, danese, estone, finlandese, francese, greca, inglese, italiana, lettone, lituana, maltese, neerlandese, polacca, portoghese, rumena, slovacca, slovena, spagnola, svedese, tedesca e ungherese, quali pubblicate nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*. Essi sono inoltre redatti in islandese e norvegese e autenticati dal Comitato misto SEE unitamente alle relative decisioni di cui al paragrafo 1."

2. L'articolo 11, paragrafo 1, è sostituito dal seguente:

"Le decisioni del Comitato misto SEE che modificano allegati o protocolli dell'accordo sono pubblicate in lingua bulgara, ceca, danese, estone, finlandese,

---

<sup>1</sup> GU L 221 del 25.8.2007, pag. 15.

<sup>2</sup> GU L 85 del 30.3.1994, pag. 60.

<sup>3</sup> GU L 161 del 23.6.2005, pag. 54.

francese, greca, inglese, italiana, lettone, lituana, maltese, neerlandese, polacca, portoghese, rumena, slovacca, slovena, spagnola, svedese, tedesca e ungherese nella sezione della *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* dedicata allo Spazio economico europeo nonché in lingua islandese e norvegese nel relativo supplemento SEE."

*Articolo 2*

La presente decisione ha effetto dal giorno dell'adozione.

*Articolo 3*

La presente decisione è pubblicata nella sezione SEE e nel supplemento SEE della *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*.

Fatto a Bruxelles, il

*Per il comitato misto SEE  
Il Presidente*

*I segretari  
del comitato misto SEE*